

蒙蒂菲奥里继《耶路撒冷三千年》之后又一力作

《泰晤士报》《标准晚报》《经济学人》年度好书

《每日电讯报》年度历史类好书

罗曼诺夫皇朝 1613 - 1918

THE ROMANOV

陆大鹏 译

1613-1918

〔英〕西蒙·塞巴格·蒙蒂菲奥里 著

(Simon Sebag Montefiore)

历史
人文

〔下〕



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)



THE ROMANOVS: 1613-1918

罗曼诺夫皇朝

1 6 1 3 - 1 9 1 8

〔英〕西蒙·塞巴格·蒙蒂菲奥里 著

陆大鹏 译

(Simon Sebag Montefiore)

〔下〕

图书在版编目(CIP)数据

罗曼诺夫皇朝: 1613—1918 (全2册) / (英) 西蒙·塞巴格·蒙蒂菲奥里著; 陆大鹏译. --北京: 社会科学文献出版社, 2018. 1

书名原文: The Romanovs: 1613 - 1918

ISBN 978 - 7 - 5201 - 1322 - 9

I. ①罗… II. ①西… ②陆… III. ①罗曼诺夫王朝 (1613 - 1917) - 史料 IV. ①K512. 306

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 210586 号

罗曼诺夫皇朝: 1613 ~1918 (上、下)

著 者 / [英] 西蒙·塞巴格·蒙蒂菲奥里

译 者 / 陆大鹏

出 版 人 / 谢寿光

项目统筹 / 段其刚 董风云

责任编辑 / 张金勇 甘欢欢 杨 慧

出 版 / 社会科学文献出版社·甲骨文工作室 (010) 59366551

地址: 北京市北三环中路甲 29 号院华龙大厦 邮编: 100029

网址: www.ssap.com.cn

发 行 / 市场营销中心 (010) 59367081 59367018

印 装 / 三河市东方印刷有限公司

规 格 / 开 本: 889mm × 1194mm 1/32

印 张: 36.375 插 页: 1 字 数: 807 千字

版 次 / 2018 年 1 月第 1 版 2018 年 1 月第 1 次印刷

书 号 / ISBN 978 - 7 - 5201 - 1322 - 9

著作权合同 / 图字 01 - 2016 - 1138 号

登 记 号

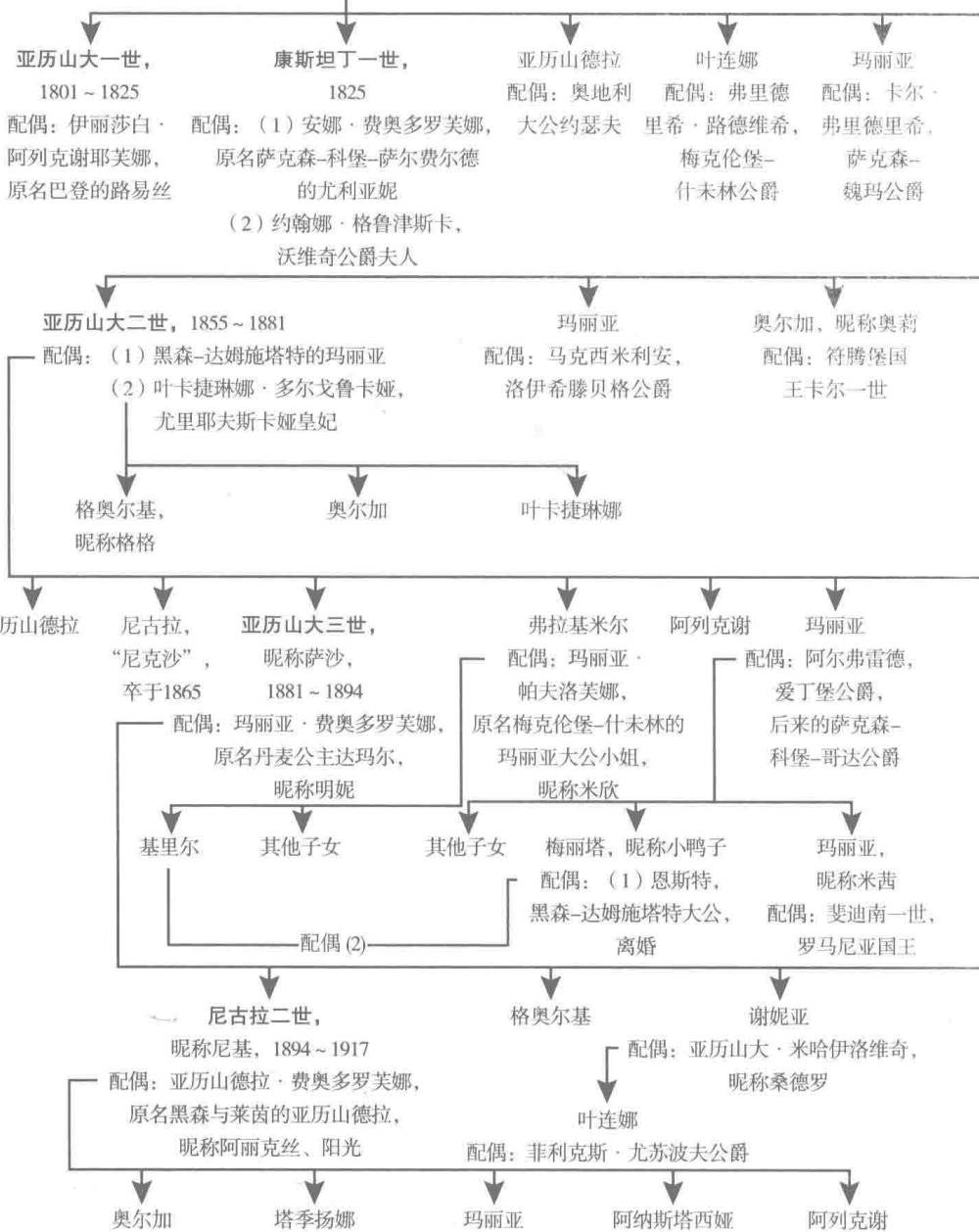
定 价 / 168.00 元 (上、下)

本书如有印装质量问题, 请与读者服务中心 (010 - 59367028) 联系

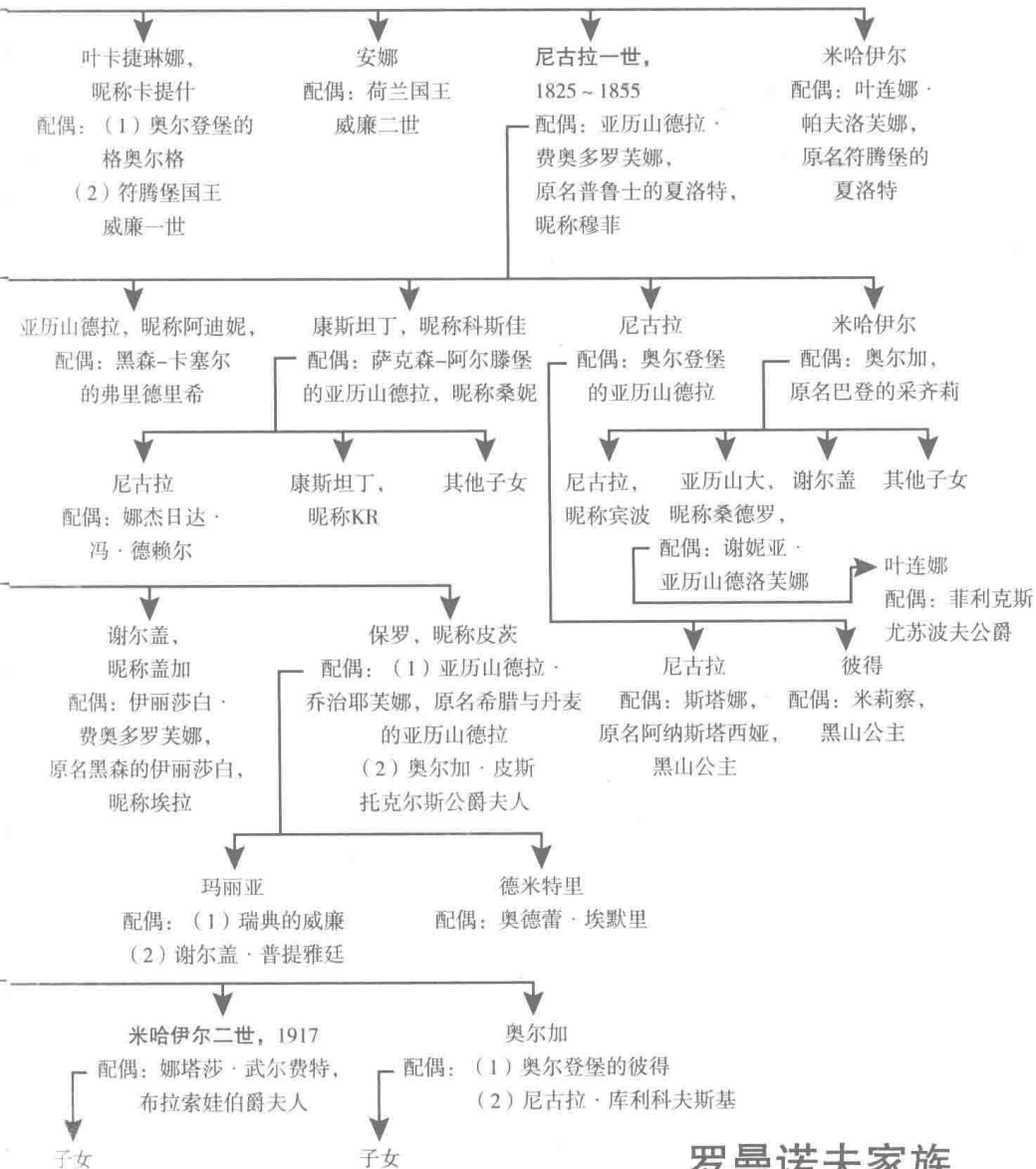
 版权所有 翻印必究

保罗一世，
1796 ~ 1801

配偶：(1) 娜塔莉亚·阿列克谢耶芙娜，原名黑森-达姆施塔特的威廉明娜
(2) 玛丽亚·费奥多罗芙娜，原名符腾堡的索菲亚·多罗特娅



说明：人名处的年份为沙皇在位的年份。另请注意，小鸭子 and 米茜都是玛丽亚的女儿；小鸭子的第二任丈夫基里尔是弗拉基米尔与米欣的儿子。



罗曼诺夫家族， 约1800 ~ 1918

目 录

(上册)

插图清单	001
地图：俄国的扩张，1613 ~ 1917	008
家谱：罗曼诺夫皇朝	010
引言	013
鸣谢与资料来源	028
说明	035
序章 混乱时期的两个男孩	001
第一幕 崛起	007
第一场 选秀	011
第二场 年轻的僧人	057
第三场 射击军	087
第四场 全醉会议	109

第二幕 巅峰	143
第一场 皇帝	147
第二场 女皇们	191
第三场 俄国的维纳斯	243
第四场 黄金时代	295
第五场 阴谋	365
第六场 决斗	407

(下册)

第三幕 衰落	493
第一场 朱庇特	497
第二场 解放者	565
第三场 巨人	673
第四场 国家的主人	719
第五场 灾难	829
第六场 米哈伊尔二世皇帝	889
第七场 后来的岁月	923
尾声 红色沙皇/白色沙皇	966
参考文献	971
注释	986
译名对照表	1043

第一场

朱庇特

出场人物

玛丽亚·费奥多罗芙娜，皇太后，保罗一世的遗孀

尼古拉一世，皇帝，1825～1855年在位，保罗一世与玛丽亚的儿子

亚历山德拉·费奥多罗芙娜（原名普鲁士的夏洛特公主），皇后，尼古拉一世的妻子，“穆菲”

亚历山大二世，皇帝，1855～1881年在位，尼古拉一世与穆菲的长子，皇子，妻子为黑森-达姆施塔特的玛丽亚大公小姐

玛丽亚，尼古拉一世与穆菲的长女，嫁给马克西米利安·德·博阿尔内，洛伊希滕贝格公爵

奥尔加，尼古拉一世与穆菲的次女，“奥莉”，嫁给符腾堡国王卡尔一世

亚历山德拉，尼古拉一世与穆菲的三女，“阿迪妮”，嫁给黑森-卡塞尔的弗里德里希方伯

康斯坦丁，尼古拉一世与穆菲的次子，“科斯佳”“伊索”，妻子为萨克森-阿尔滕堡的亚历山德拉公爵小姐，“桑妮”

尼古拉·尼古拉耶维奇，尼古拉一世与穆菲的三子，妻子为奥尔登堡的亚历山德拉公爵小姐

米哈伊尔，尼古拉一世与穆菲的四子，妻子为奥尔加，原名巴登的采齐莉大公小姐

康斯坦丁一世，皇帝，1825年在位，保罗一世与玛丽亚的次子，尼古拉一世的兄长，皇子，短暂担任皇帝，妻子为沃维

奇公爵夫人

安娜，“安奈特”，保罗与玛丽亚的第六个女儿，嫁给荷兰国王威廉二世

米哈伊尔，保罗与玛丽亚的幼子，妻子为叶连娜·帕夫洛夫娜（原名符腾堡的夏洛特公主），“家里的知识分子”

廷臣：各部大臣等

米哈伊尔·米洛拉多维奇，伯爵，将军，圣彼得堡总督，“巴亚尔”

亚历山大·本肯多夫，伯爵，第三处处长

彼得·沃尔孔斯基公爵，宫廷事务大臣

弗拉基米尔·阿德勒贝格，宫廷事务大臣，伯爵

伊凡·帕斯科维奇，将军，埃里温伯爵，华沙公爵，陆军元帅

卡尔·冯·涅谢尔罗迭，外交大臣，首相，伯爵

亚历山大·切尔内绍夫，陆军大臣，伯爵，公爵，“北方的风流浪子”

汉斯-卡尔·迪比奇，德意志裔将军，伯爵，总参谋长，“茶壶”

阿列克谢·奥尔洛夫，军人、外交官，第三处处长，伯爵，公爵

瓦西里·多尔戈鲁基公爵，陆军大臣，第三处处长

米哈伊尔·沃龙佐夫伯爵，新俄罗斯与高加索总督，公爵，“英国勋爵”

亚历山大·缅什科夫公爵，海军大臣，芬兰总督，克里米亚军队总司令

瓦尔瓦拉·涅利多娃，尼古拉一世的情妇，“瓦莲卡”

瓦西里·茹科夫斯基，诗人，穆菲的教师，后成为亚历山大二世的教师

亚历山大·普希金，诗人

在迪比奇把沙皇的死讯送往圣彼得堡和华沙并安排将遗体送回都城的同时，亚历山大一世的遗孀和所有廷臣都向康斯坦丁一世皇帝宣誓效忠。但幕僚长也在加速调查谋反阴谋。

廷臣从沙皇驾崩地点花了六天时间抵达华沙，但从沙皇驾崩地点到圣彼得堡有1400英里，快马加鞭也要八天。1825年11月25日，在华沙，康斯坦丁的亲信不知道他已经放弃了皇位。他们当然都想向他宣誓效忠，但康斯坦丁拼命阻止他们。亚历山大一世在波兰的代表诺沃西利采夫跪下并欢呼“皇帝陛下”的时候，康斯坦丁说自己已经放弃了皇位。诺沃西利采夫糊涂了，又一次要欢呼，促使康斯坦丁大吼起来：“停止，记住我们只有一个皇帝，就是尼古拉！”几分钟后，他的副官也跪下，康斯坦丁发起飙来，揪住他的衣领猛地晃荡：“闭嘴！你怎么敢说这样的话？你知不知道，你会被披枷带锁地流放到西伯利亚？”

11月27日，尼古拉和母亲玛丽亚在冬宫礼拜堂庆祝亚历山大一世身体好转，这时皇太后的男仆送来了迪比奇的信。“我看到全完了。我们的天使已经不在人间。”他们的母亲瘫倒了。尼古拉在祭坛前祈祷，然后把母亲交给自己的妻子照料，宣布：“我要去尽自己的义务。”但他的义务是什么？

尼古拉立刻向康斯坦丁皇帝宣誓效忠，并确保其他所有人也这么做。他回来照料母亲的时候，她惊恐万状：“尼古拉，你做了什么？你难道不知道，还有一份宣言，指定你为继承人？”

“如果真有这样一份宣言，”尼古拉答道，“我不知道它的存在……但我们都知道，不管怎么样，我们的主人、我们的合法君主，是我的兄长康斯坦丁！”他写信给康斯坦丁，告诉

他：“我已经向您宣誓效忠。我难道会忘记我的荣誉和良心让我们亲爱的祖国到了这样一个困难的处境……一切井然有序，但请看在上帝分上，快点回来。”

“我的决心不可动摇，”康斯坦丁回信道，“我不能接受你的邀请，不能立刻回到你身边。如果事情不按照我们已故皇帝的遗嘱安排好，我会走得更远。”

两兄弟书信往来的一个多星期里，康斯坦丁在华沙坚持说他不是皇帝，尼古拉在圣彼得堡也不接受自己是皇帝。尼古拉的骑士精神和罗曼诺夫家族的兄弟情义意味着，他不会攫取皇冠，只会接受兄长的主动让位。但心绪紊乱的康斯坦丁做不到这一点。

圣彼得堡只有一个人知道亚历山大一世的秘密宣言，他就是神秘主义者亚历山大·戈利岑。他匆匆去找年迈的洛普金公爵（国务会议的主席，保罗沙皇的情妇加加林娜的父亲），敦促他召开国务会议。^① 很多人坚持认为康斯坦丁是皇位继承人，这些怪异日子里的权力掮客们尤其支持康斯坦丁。圣彼得堡总督米哈伊尔·米洛拉多维奇将军是康斯坦丁的好友。他主张，不管亚历山大一世是怎么命令的，康斯坦丁都是合法沙皇。米洛拉多维奇是博罗季诺战役的英雄之一，也是个性格怪诞的花花公子，因为在圣彼得堡的各家剧院寻花问柳而得到一个绰号“巴亚尔”（一个浪漫的法国骑士）。他把这些剧院当作自己的私人后宫。现在他一边勾引芭蕾舞女，一边向尼古拉

^① 亚历山大一世传位给尼古拉的诏书的多个副本被保存在圣母升天大教堂、帝国议事会、神圣宗教会议和元老院，其内容仅仅被透露给皇太后和皇后（而皇后远在塔甘罗格）、戈利岑和阿拉克切耶夫。而阿拉克切耶夫正在格鲁济诺，精神崩溃。

保证：“一切安宁。”

对尼古拉来说，只有一个解决办法：康斯坦丁必须到首都来，或者至少是公开宣布放弃皇位。于是在12月3日，尼古拉恳求他二选一，或者两样都做。“就这样过了八九天，”尼古拉回忆道，“我们如何向全社会解释我们的沉默？焦躁和不满的情绪非常普遍。”

“如果你成了君主，请放心，我一定支持你。”尼古拉的姐姐安娜（如今在海牙，嫁给了奥兰治亲王威廉）写信给哥哥康斯坦丁。她想到：“两兄弟争夺不当皇帝的权利，或许是史上独一无二的例子。”但皇太后玛丽亚在两个儿子之间难以抉择。“我的孩子们！我的处境多么可怕”，她写信给安娜道，并补充说，她最小的儿子“米哈伊尔今天去见我们亲爱的皇帝康斯坦丁……愿他尽快回到我们身边”。米哈伊尔不断写来书函，但即便皇太后亲自恳求，康斯坦丁也不肯离开华沙。他害怕自己一旦去了圣彼得堡，就会不可避免地被推举为皇帝。“愤怒的鬣狗”向尼古拉解释了这一点，但还是没有按照尼古拉的要求公开宣布放弃皇位。

突然间，12月12日，迪比奇和切尔内绍夫的信从南方送到了，上面写着“十万火急，仅供皇帝拆阅！”，警示了“蔓延帝国各地的新阴谋”。

“就在这时，我察觉到我的命运的全部负担，”尼古拉写道，“并恐惧地认识到我自己处在怎样的环境。”他唤来米洛拉多维奇和戈利岑，和他们一起打开了切尔内绍夫的信，里面列出了北方协会密谋者的名单。尼古拉认识到“我不能浪费一分一秒，必须立刻行动”。他命令米洛拉多维奇逮捕密谋者，但这位总督什么也没做，终日 and 最近搞上手的一个芭蕾舞

女在床上厮混。尼古拉命令他兄长的大臣斯佩兰斯基在历史学家卡拉姆津（自亚历山大一世驾崩以来，他天天拜访皇太后）的协助下起草登基宣言。随后他去了自己的私人套房。他妻子写道，“我的尼古拉回来了，跪在我面前，第一个称我为皇后，向我致敬”，^① 尽管“康斯坦丁不想发表宣言，并坚守之前的决定”。

当晚，年轻的近卫军中尉雅科夫·罗斯托夫采夫拜访了尼古拉一世，向他警示，革命党计划于12月14日（“命运攸关的日子”）发动政变。

次日，即13日，尼古拉一世签署了登基宣言，命令洛普金和外交大臣涅谢尔罗迭于当夜召开国务会议。米哈伊尔大公正在从华沙返回，他会作证，康斯坦丁已经拒绝皇位。晚上8点，国务会议的二十三名成员聚集在冬宫，但米哈伊尔始终没有抵达。最后，午夜过后，尼古拉一世独自来了。他朗读了宣言，所有人都起立。“今天，我要求你们宣誓效忠，”他用那种盛气凌人的恢宏风格（这后来成了他的标志性风格）宣布，“明天，我将向你们发号施令。”他们鞠躬并宣誓。

尼古拉一世去见母亲和妻子，接受了她们的廷臣的鞠躬。革命党这一夜在组织起义，选举他们当中身份最高贵的谢尔盖·特鲁别茨科伊公爵为“独裁者”。但军中同意起义的单位不多。“独裁者”踌躇不决，害怕“这是一场无望的行动”。尼古拉一世则告诉亚历山大·本肯多夫：“到今夜，或许我俩都会丧命，但至少我们是为履行义务而牺牲的。”尼古拉一世

^① 从此刻开始，我们称他为尼古拉一世。——译者注

“睡得很安稳，良心坦荡”。

在“命运攸关的日子”，即14日，皇帝凌晨4点起床，5点向近卫军各团团长讲话：“都城的安宁，需要你们用脑袋向我负责。即便我只能当一个小时的皇帝，我也要配得上这份荣耀。”军官们匆匆返回自己的部队。7点，米洛拉多维奇、元老院和神圣宗教会议在冬宫聚集，士兵们则向两周内的第二位新皇帝宣誓效忠。11点，米洛拉多维奇再次报告称，城内“十分安宁”，然后他可能回到了情妇身边。但几分钟后，米哈伊尔终于从华沙返回了，军官们冲进来汇报：“陛下，莫斯科团造反了”，该团团长身负重伤。“叛军在冲向元老院。需要命令普列奥布拉任斯科耶近卫团和近卫骑兵团去镇压他们。”^①

尼古拉一世“如遭雷击”。

新皇帝独自祷告，然后告诉母亲与妻子：“莫斯科团出了点麻烦。我要去那里。”他“决定亲自去危险的地方”。近卫骑兵团团长阿列克谢·奥尔洛夫第一个前来听命。^②尼古拉一世命令他包围叛军所在的位置。奥尔洛夫纵马狂奔而去。尼古拉一世来到冬宫广场，那里挤满了围观者。他看到普列奥布拉任斯科耶近卫团全副武装、英姿勃发地在那里待命。“组成进攻纵队！”他下了命令。他们出动之后，米洛拉多维奇骑马赶到：“情况不妙。他们去元老院了。但我会跟他们谈。”尼古

① 这就是著名的“十二月党人”起义。——译者注

② 尼古拉一世朝廷的许多权贵，包括本肯多夫和阿列克谢·奥尔洛夫，都在这一天飞黄腾达。叛乱开始之后，尼古拉一世问副官瓦西里·多尔戈鲁基，他是否忠诚。“陛下，我可是多尔戈鲁基家的人。”他答道，并敬礼。多尔戈鲁基后来成为陆军大臣。